

SLOVENSKI

**SIST EN 60335-2-
35:2003/oprA1:2005**

PREDSTANDARD

september 2005

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-35. del: Posebne zahteve za pretočne grelnike vode

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-35: Particular requirements for instantaneous water heaters

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-35:2003/A1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f4eb947d-6fd1-4207-ab80-e3c206f77621/sist-en-60335-2-35-2003-a1-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f4eb947d-6fd1-4207-ab80-e3c206f77621/sist-en-60335-2-35-2003-a1-2008>

ICS 13.120; 97.040.50

Referenčna številka
SIST EN 60335-2-
35:2003/oprA1:2005(en)



61/2892/CDV

COMMITTEE DRAFT FOR VOTE (CDV)
PROJET DE COMITÉ POUR VOTE (CDV)

Form with fields: Project number IEC 60335-2-35-A1 Ed 4.0, Date of circulation 2005-06-10, Closing date for voting 2005-11-11, Titre du CE/SC: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues, TC/SC Title: Safety of household and similar electrical appliances, Secretary: Mr A. P. Brazauski, U.S.A., Also of interest to the following committees, Supersedes document 61/2850/MCR, Functions concerned: Safety (checked), EMC, Environment, Quality assurance.

CE DOCUMENT EST TOUJOURS À L'ÉTUDE ET SUSCEPTIBLE DE MODIFICATION. IL NE PEUT SERVIR DE RÉFÉRENCE.

THIS DOCUMENT IS STILL UNDER STUDY AND SUBJECT TO CHANGE. IT SHOULD NOT BE USED FOR REFERENCE PURPOSES.

LES RÉCIPIENDAIRES DU PRÉSENT DOCUMENT SONT INVITÉS À PRÉSENTER, AVEC LEURS OBSERVATIONS, LA NOTIFICATION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ DONT ILS AURAIENT ÉVENTUELLEMENT CONNAISSANCE ET À FOURNIR UNE DOCUMENTATION EXPLICATIVE.

RECIPIENTS OF THIS DOCUMENT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

Titre : CEI / 60335-2-35-A1 Ed 4.0: Règles particulières pour les chauffe-eau instantanés

Title : IEC 60335-2-35-A1 Ed. 4.0: Particular requirements for instantaneous water heaters

: Note d'introduction

Ce document est diffusé conformément à la décision prise à la réunion du TC 61 de Toulouse – voir 61/2568/RM. Kuala Lumpur – voir 61/2712A/RM. Brisbane – voir 61/2800A/RM.

Introductory note

This document is circulated according to the decision taken at the meetings of TC 61 in Toulouse – see 61/2568/RM. Kuala Lumpur – see 61/2712A/RM. Brisbane – see 61/2800A/RM.

Historique:

Table with 2 columns: Document ID, Description. Rows: 61/2424/DC, 61/2512A/INF; 61/2564/DC, 61/2664A/INF; 61/2584/DC, 61/2762A/INF

History:

Table with 2 columns: Document ID, Description. Rows: 61/2424/DC, 61/2512A/INF; 61/2564/DC, 61/2664A/INF; 61/2584/DC, 61/2762A/INF

ATTENTION CDV soumis en parallèle au vote (CEI) et à l'enquête (CENELEC) / ATTENTION Parallel IEC CDV/CENELEC Enquiry

Copyright © 2005 International Electrotechnical Commission, IEC. All rights reserved. It is permitted to download this electronic file, to make a copy and to print out the content for the sole purpose of preparing National Committee positions. You may not copy or "mirror" the file or printed version of the document, or any part of it, for any other purpose without permission in writing from IEC.

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/XXXX/FDIS	61/XXXX/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date¹⁾ indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

CONTENTS

[SIST EN 60335-2-35:2003/A1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f4eb947d-6fd1-4207-ab80-e3c206f77621/sist-en-60335-2-35-2003-a1-2008)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f4eb947d-6fd1-4207-ab80-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f4eb947d-6fd1-4207-ab80-e3c206f77621/sist-en-60335-2-35-2003-a1-2008)

Add the following: [e3c206f77621/sist-en-60335-2-35-2003-a1-2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f4eb947d-6fd1-4207-ab80-e3c206f77621/sist-en-60335-2-35-2003-a1-2008)

Figure 103 – Diagram for the leakage current measurement for single-phase bare-element water heaters supplied by a supply cord fitted with a plug

INTRODUCTION

Replace the second sentence of the second paragraph by the following:

It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

7 Marking and instructions

7.12.1 *Replace the second dashed item of the third paragraph by the following:*

- the appliance must be permanently connected to fixed wiring, (not necessary if it complies with the requirements for the connection by a supply cord fitted with a plug specified in 13.2 and 24.101);

13 Leakage current and electric strength at operating temperature

13.2 *Add the following:*

¹⁾ The National Committees are requested to note that for this publication the maintenance result date is 200X.

For **bare-element water heaters** intended to be connected to the power supply by a **supply cord** fitted with a plug, the leakage current test is repeated. During this test, the leakage current is measured between the earthing terminal of the appliance and the neutral conductor, as shown in Figure 103. The leakage current, measured with the selector switch in each position, shall not exceed 2,75 mA.

NOTE OF SECRETARY: The value of 2,75 mA was derived for an appliance with a rated voltage of 230 supplied via a supply cord fitted with a 16 A plug based on the Part 1 allowance of 0,75 mA per kW **rated power input** of the appliance.

24 Components

24.101 Add the following to the requirement.

For **bare-element water heaters** intended to be connected to the power supply by a **supply cord** fitted with a plug, the **thermal cut-out** or other protected device, incorporated in the appliance shall provide **all-pole disconnection**.

25 Supply connection and external flexible cords

25.3 Add the following to the addition:

Bare-element water heaters that comply with the relevant tests of 13.2 and 24.101 may be connected to the supply mains by means of a **supply cord** fitted with a plug.

27 Provision for earthing

27.1 Replace the first paragraph of the addition by the following:

For **class I appliances**, the sheath of the heating element shall be permanently and reliably connected to the earthing terminal, unless

- the container is provided with inlet and outlet pipes of metal, which are permanently and reliably connected to the earthing terminal; and
- other accessible metal parts of the container in contact with the water are permanently and reliably connected to the earthing terminal.

30 Resistance to heat and fire

30.2.3.1 Replace the text by the following.

Modification:

*This test is not applicable to parts of insulating material supporting the heating elements and their connections of **bare-element water heaters**.*

30.2.3.2 Replace the text by the following.

Modification:

*For **bare-element water heaters**, the glow wire test is carried out on parts of insulating material supporting the heating elements and their connections as specified for other connections.*